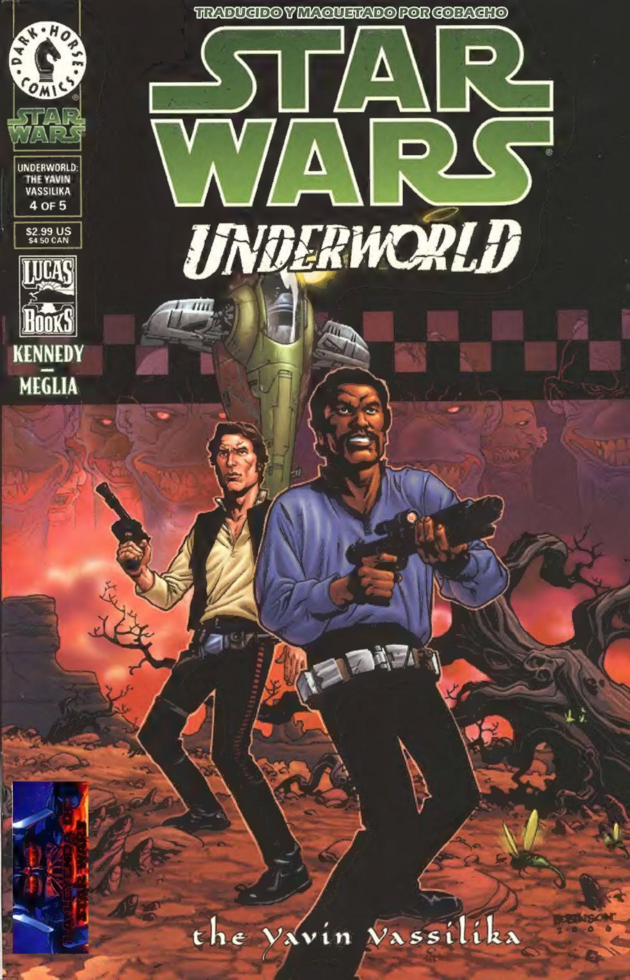


TRADUCIDO Y MAQUETADO POR COBACHO
DARK HORSE COMICS
STAR WARS
STAR WARS
UNDERWORLD: THE YAVIN VASSILIKA 4 OF 5
$2.99 US $4.50 CAN
LUCAS BOOKS
KENNEDY — MEGLIA
UNDERWORLD
ROBINSON 2000
the Yavin Vassilika



DARK HORSE COMICS
STAR WARS
UNDERWORLD THE YAVIN VASSILIKA 4 OF 5
$2.99 US
LUCAS BOOKS
KENNEDY
MEGLIA
DIRECT SALES
STAR WARS
UNDERWORLD
the Yavin Vassilika
DARK HORSE COMICS
© 2001 Dark Horse Comics, Inc. and/or its respective licensors. DARKHORSE.COM



the Yavin Vassilika

parte tres de cinco

SCRIPT Mike Kennedy

ART Carlos Meglia

COLORS Dave Stewart

LETTERS Steve Dutro

COVER ART Andrew Robinson

COVER COLORS Dave Stewart

DESIGNER Amy Arendts

ASSISTANT EDITOR Philip Simon

EDITOR Dave Land

PUBLISHER Mike Richardson

Star Wars: Underworld toma lugar poco antes del Episodio IV.

The complete Star Wars timeline is available at *www.darkhorse.com.*

La historia hasta ahora...

La historia hasta ahora ... Después de haber obtenido las memorias del difunto Illyon Webble del misterioso Banco Knowledge de Mon Calamari, una astuta y bella Jozzel Moffett dirige la tripulación del Halcón Milenario más allá del Borde Exterior de la Galaxia, en lo profundo del corazón del Salvaje Espacio. Allí esperan encontrar al ***Yavin Vassilika,*** *un legendario premio buscado por cazadores de recompensa, lores del crimen Hutt, y un benefactor oscuro conocido solamente como* ***El Coleccionista...*** *Tantas personas, de hecho, es difícil para un contrabandista fiable saber para quién trabaja realmente...*

Special thanks to Allan Kausch and Lucy Autrey Wilson at Lucas Licensing

Star Wars: Underworld — The Yavin Vassilika #4, April 2001. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222.


ESPACIO SALVAJE, MÁS ALLÁ DEL BORDE EXTERIOR...
¿...POR LO QUE NOS DICES ESTÁN JUGANDO UNA APUESTA DE BORRACHOS ENTRE JABBA EL HUTT Y UN PAR DE SEÑORES DEL CRIMEN?
SÍ.
¿Y TÚ TRABAJAS PARA MALTA EL HUTT?
SÍ.
¿POR QUÉ MALTA ESTÁ DISPUESTO A PAGAR UN POCO MÁS QUE JABBA?
ÉL NO LO ESTÁ. PERO MI OTRO EMPLEADOR SÍ.
TRAICIONAR A UN HUTT ES UNA FORMA RÁPIDA DE MATARTE...
ESTE INVERSIONISTA ESTÁ DISPUESTO A PAGAR MUCHO DINERO POR ESTA COSA; DINERO QUE PUEDO USAR PARA MANTENERME POR MÍ CUENTA.
OYE, YO SOLAMENTE TRATO DE SALIR DE DEBAJO DEL PULGAR DE MALTA.


¿QUÉ HAY ACERCA DE BOBA FETT? ¿PARA QUIEN ESTÁ TRABAJANDO?
¿4-LOM Y ZUCKUSS? ESTOY CASI SEGURA QUE TRABAJAN PARA EMBRA EL HUTT.
CUANDO DICES "MUCHO", ESTAMOS HABLANDO RESCATE IMPERIAL, O--
ESOS TIPOS QUE SABOTEARON NUESTRO BOTE... ¿PARA QUIEN ESTÁN TRABAJANDO?
NO SÉ, PERO NO PIENSO QUE VAYA TRAS DEL VASSILIKA.
MALA SUERTE, COMPAÑERO.
¡GRONK!
GENIAL...
PARECE QUE HEMOS ALCANZADO EL PLANETA. CORRIGE HACIA LAS COORDENADAS QUE PUSO WEBBLE.
NRFFF ARG AROOF
CHEWIE DICE QUE HAY UNA NAVE CALIENTE ALLÁ ABAJO.


¿ESTÁS SEGURO ESTE ES EL HEMISFERIO CORRECTO?
SI LAS MEMORIAS DE WEBBLE NO ESTABAN AFECTADAS POR LA FIEBRE, LOS RESTOS DE SU VELERO DEBERÍAN ESTAR POR...
¡...ALLÍ!
ENTONCES EL VASSILIKA ESTÁ A ALGUNOS PIES DE DISTANCIA...
PODEMOS RASTREAR EL OLOR DE WEBBLE DESDE LA NAVE. SÍGANME RÁPIDO.
DETECTO FORMAS DE VIDA DE DIVERSOS TAMAÑOS. DEBERÍAMOS PROCEDER CON CUIDADO.
POSIBLEMENTE WEBBLE HABLÓ DE NATIVOS.
PUEDO RECORDAR SU AGRADABLE APARIENCIA, AUNQUE, POR ALGUNA RAZÓN, SUS RECUERDOS SE COLOREAN CON EL MIEDO.
LAS APARIENCIAS PUEDEN ENGAÑAR.
MUY PATÉTICO, 4-LOM.
EL PATETISMO NO ESTÁ DENTRO DE MI SET DE RASGOS, ZUCKUSS...


TODAVÍA AGUARDA CALIENTE.
Y SEGURO.
PROBABLEMENTE TUVIERON DOS, TAL VEZ TRES HORAS DE VENTAJA.
ENTONCES MEJOR ENTREMOS EN MOVIMIENTO.
¿WHOAH... A PIE? ¿QUÉ HAY ACERCA DE ESOS MONSTRUOS DE LOS QUE EL TIPO LOCO HABLABA?
TRANQUILO VERDECITO. SEGÚN SUS MEMORIAS, SÓLO SALEN EN LA NOCHE.
Y ESO ES POR LO MENOS UNA HORA DE DISTANCIA.
¿POR QUÉ NO TE QUEDAS AQUÍ SOLO Y DESARMADO Y ESTÁS ATENTO A ESOS MORTÍFEROS CAZARRECOMPEN-SAS?
eh... uh...
¡ESPERA! ¿CUÁNTO TIEMPO ES UNA HORA EN ESTE PLANETA?



EXCELENTE RASTREO, SARDU. YO CREO QUE ÉSTE ES EL PUEBLO DEL QUE HABLABA WEBBLE.
QUE ORDINARIEZ.
LOS HABITANTES SON BÍPEDOS Y SENSIBLES.
SU TECNOLOGÍA ES MUY BURDA.
USAN UN DIALECTO NOTABLEMENTE PARECIDO A ESOS DE LA ORDEN THELVIN DE BARUNDI.
SOSPECHO QUE ESTOS SERES NO SON INDÍGENAS, SINO QUE FUERON TRAÍDOS AQUÍ VARIOS MILENIOS ATRÁS.
NO LES PARECEN DARSE CUENTA DE MI PRESENCIA. APARENTEMENTE, NO ME PERCIBEN COMO UNA AMENAZA.
QUIZÁ SUS SENTIDOS NO ESTÁN SINTONIZADOS PARA SERES SIN ESPÍRITU. SIN ÁNIMO DE OFENDER.
NADIE REGISTRADO.


CREO QUE HE OÍDO HABLAR DE BARUNDI. UNA SOCIEDAD ANTIGUA MUY SIMPLE, CON REGLAS ESTRICTAS DESIGNADAS A PROMOCIONAR FELICIDAD PERPETUA.
CORRECTO. SU LEGISLATURA SE ORIENTA TOTALMENTE HACIA EL MANTENIMIENTO DE LA ARMONÍA CON CUALQUIER DELINCUENTE ENFRENTÁNDOLO CON PENA CAPITAL INMEDIATA.
IRÓNICO ¿NO?
NO DEFINIRÍA UN CONFLICTO DE ESTRUCTURA MORAL CON SIMPLE IRONÍA.
DESCANSO.
HE LOCALIZADO LO QUE PARECE SER EL VASSILIKA.
ACERCÁNDOME PARA ASEGURARME.
LAS DIMENSIONES FÍSICAS CORRESPONDEN A LA DESCRIPCIÓN HISTÓRICA... MASA, MATERIAL, Y COLOR SON PARECIDOS...


¿NGAH...?
¡NGAVOLYA BAGAH!
CUIDADO. PRESENCIA DETECTADA Y SE ENCUENTRA CON REACCIÓN VIOLENTA...
EMPLEANDO...
SPLAT
¡EELYAVOLTOLT AIEE!
LOS NÚMEROS AUMENTAN. SOPORTANDO DAÑO.
CHNK
DESCONECTANDO Y CAYENDO--
¿PELEAMOS AHORA?
QUIZÁ UNA RETIRADA SIGILOSA SERÍA MÁS APROPIADO...


¡NGUH! MIS PIES ME ESTÁN MATANDO... ¿ELLA TIENE IDEA DE A DÓNDE VAMOS?
DESDE LUEGO, ESPERO.
¿ENTONCES CUAL ES EL FLACO? ¿ALGO TE PARECE FAMILIAR?
NO SE... SE SIENTE FAMILIAR, PERO TODO ESTO PARECE LO MISMO...
TRAK
¡¿QUÉ FUE ESO?!
¿PUEDES RELAJARTE? ¿CÓMO SERÁS ALGUNA VEZ UN CAZARRECOMPENSAS SI AUN NO PUEDES MANEJAR UN POCO DE SELVA?
LO QUE SEA, DEBE DE ESTAR MÁS ASUSTADOS DE TI QUE TÚ DE EL.
¡BLARG!


¡DEBEN ESTAR PETRIFICADOS DE MIEDO!
¡HUYE!
ZOW
¡SUS PIELES SON DEMASIADO GRUESAS PARA LOS BLASTERS!
¡BLARG!
OHNODEBERÍA ESTARAQUÍ INCLUSONOFUI CONTRATADOPARA ESTETRABAJO...
¡DIRÍGETE HACIA ESE CLARO DELANTE! CHEWIE, BIFÚRCATE BIEN Y DISPONTE A ATRAPARLO POR SU RETAGUARDIA...
PUEDE QUE SI LOS DIVIDIÉRAMOS--
ESPEREN UN MOMENTO... SE VAN...


TRATAS DE DECIR QUE SE HAN--
--IDO...
ESTO LO RECUERDO.
¿BUENOS RECUERDOS? ¿O MALOS RECUERDOS?
OODWHEDAI..
SIN DUDA SON AMIGABLES...
¡PELLEYOMON!
SÍ... APARENTAN SERLO ¿VERDAD?
... PERO HAY ALGO... NO PUEDO PONER MI DEDO SOBRE EL...
NO PUEDO...


...BINGO.
EH... ¿NFOOTEE?
BENDICE TU BALBUCIENTE CEREBRO QUEBRADO, WEBBLE.
¿ESO ES EL?
NO SABÍA QUE SERÍA ASÍ DE BELLO...
CUIDADO...
¿QUÉ? NO HICE--
¡NGAH!
¡BUNDALO! ¡BUNDALO!
¡NNN!



¡HEY!
KRAK
¡HN!
¡GRAH!
PARECE QUE LA DIPLOMACIA ESTÁ FUERA DE CONSIDERACIÓN...
¡UN MOMENTO! ¡NO ESTOY CON ELLOS! YO--
KRAK
...nnn...

¡CHEWIE! ¡AGARRA A LA CHICA Y VE RÁPIDO DE REGRESO AL HALCÓN!
NNN... ¿QUÉ PASS...?
¡HRN!
WOK



INICIA EL FUEGO EN SU PUEBLO. QUEMA SUS HUESOS. TOMA LA CORONA Y LUEGO GANA LA CARRERA.

TAL DESTRUCCIÓN INJUSTIFICABLE PARECE EXCESIVA. QUIZÁ UN ACERCAMIENTO MÁS QUIRÚRGICO SERÍA MÁS EFICIENTE...

ER, SARDU... ¿DÓNDE ESTÁ TU CUARTO JAWA?

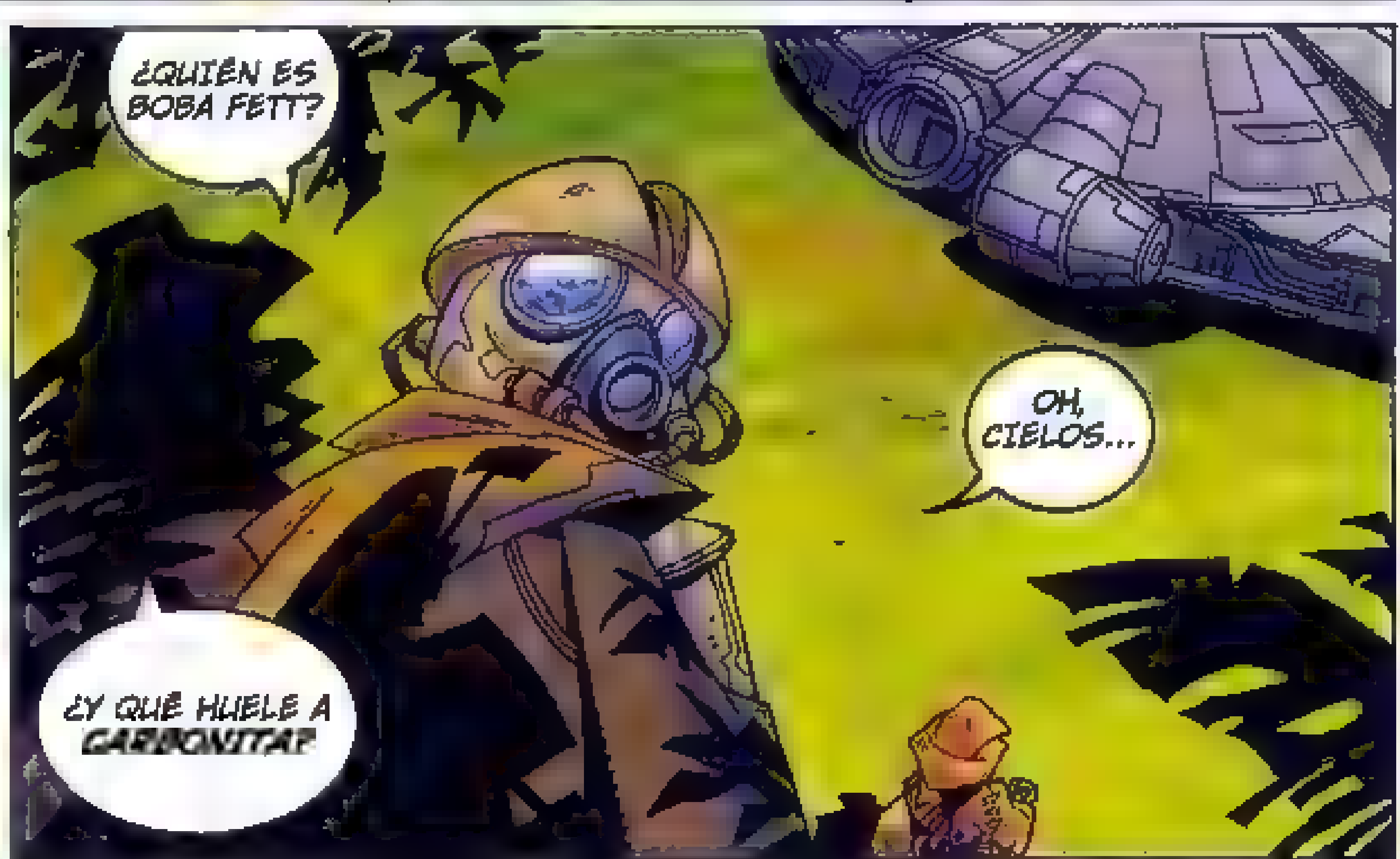
ÉL NO ES MÍO. ÉL ES SU JAWA.

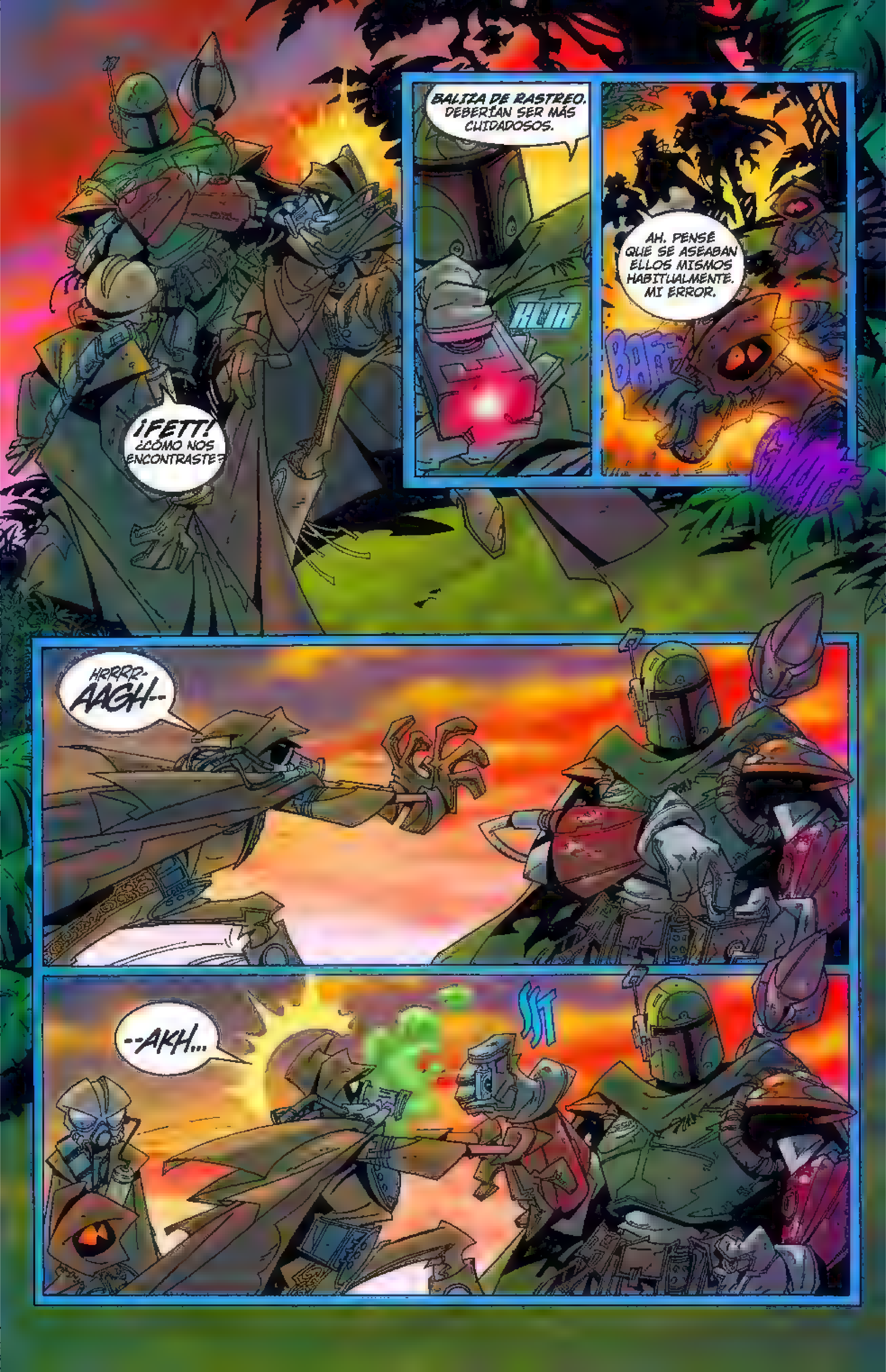
POR SUPUESTO... CUÁN IGUALITARIO.

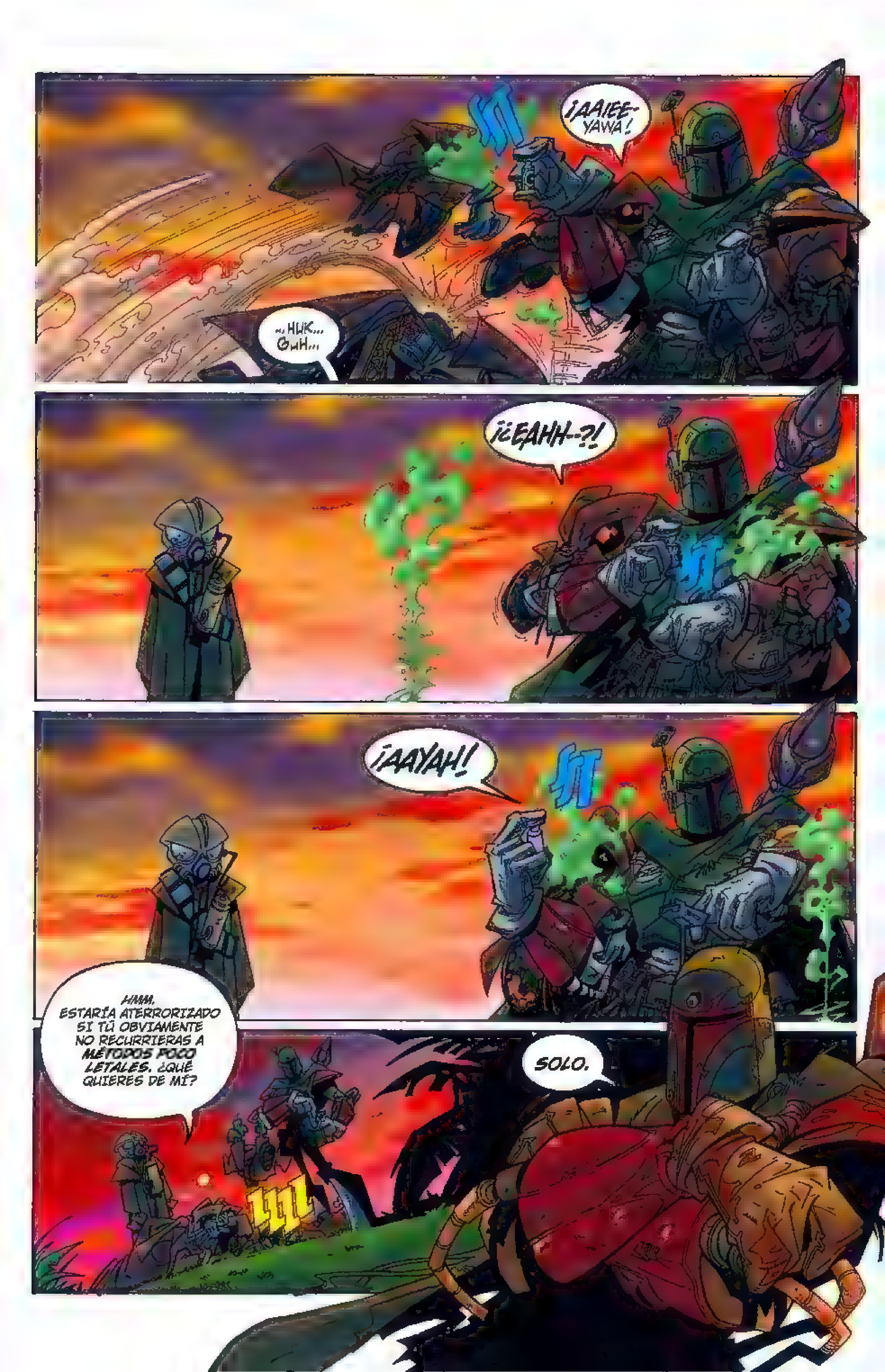
BIEN, PARECE QUE HEMOS PERDIDO NUESTRA PISTA. Y...

...OH, CIELOS...

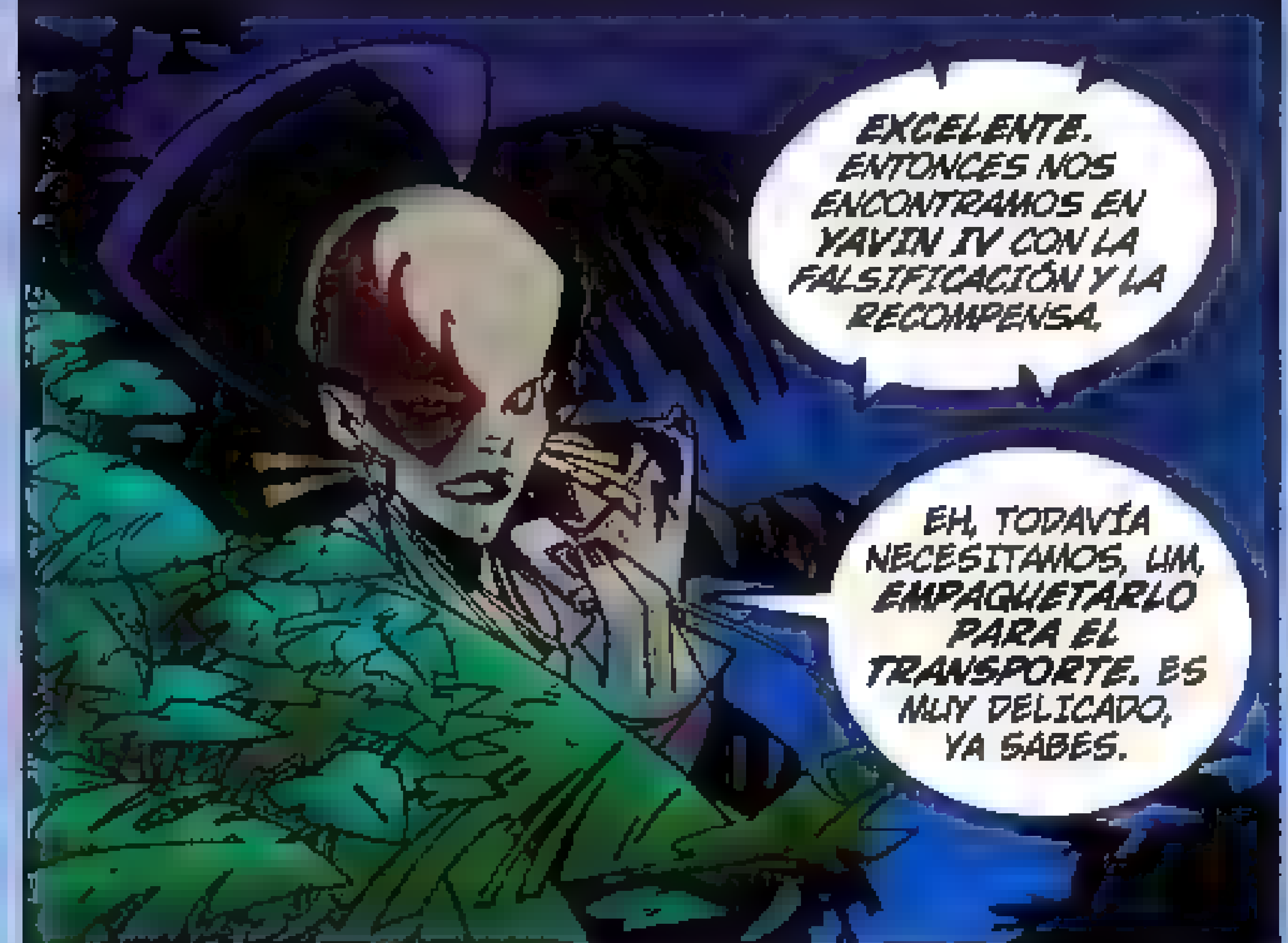




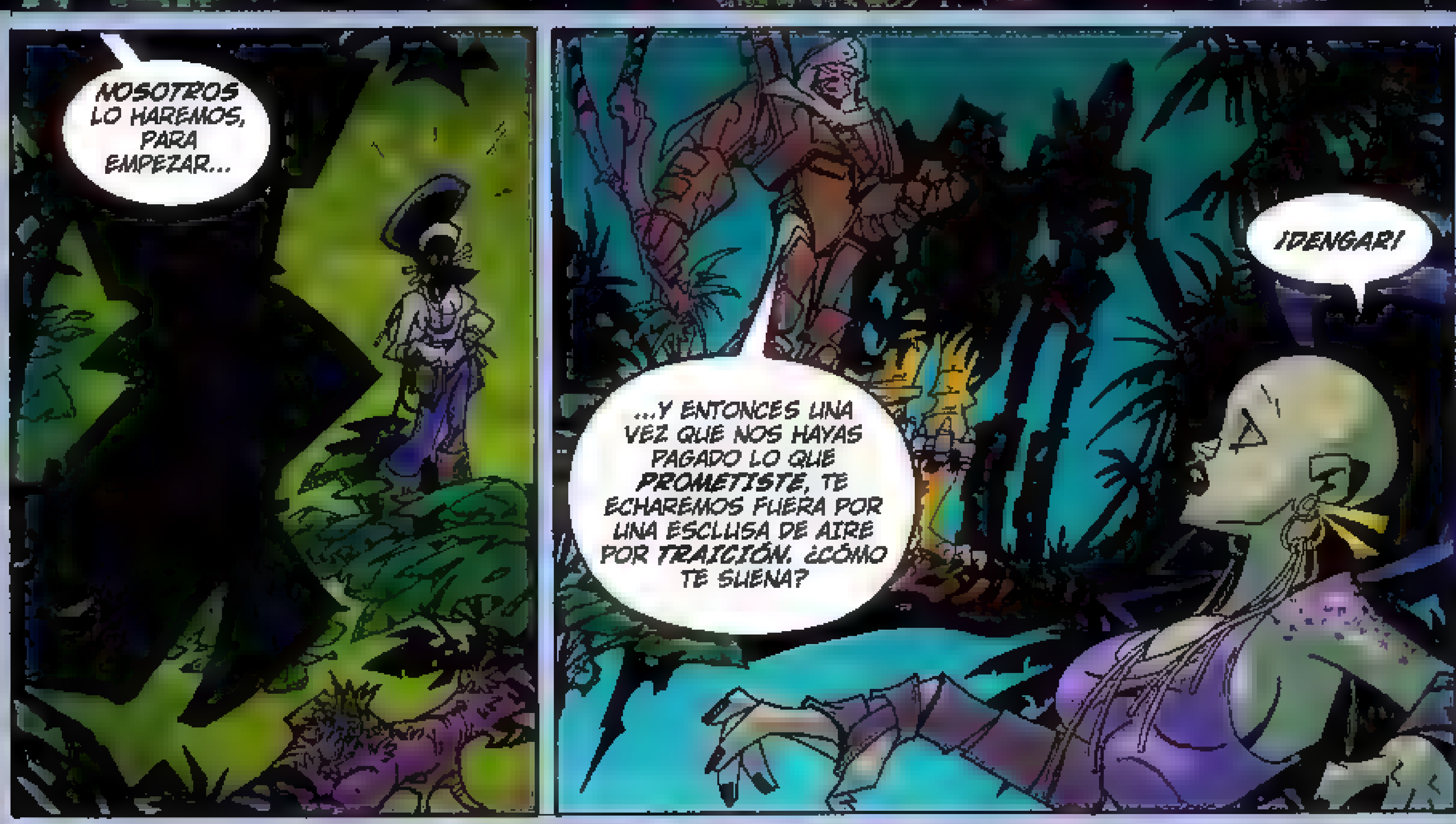

¡FETT!
¿CÓMO NOS ENCONTRASTE?
BALIZA DE RASTREO. DEBERÍAN SER MÁS CUIDADOSOS.
KLIK
AH. PENSÉ QUE SE ASEABAN ELLOS MISMOS HABITUALMENTE. MI ERROR.
BAFF
HRRRR-AAGH--
--AKH...


¡AAIEE-YAWA!
...HUK... GUH...
¡¿EAHH-?!
¡AAYAH!
HMM. ESTARÍA ATERRORIZADO SI TÚ OBVIAMENTE NO RECURRIERAS A MÉTODOS POCO LETALES. ¿QUÉ QUIERES DE MÍ?
SOLO.


¿QUÉ PASA AHORA, JOZZEL? ¿SUPONGO QUE NECESITAS MÁS DINERO?
AL CONTRARIO, COLECCIONISTA. ¡LO HEMOS ENCONTRADO!


EXCELENTE. ENTONCES NOS ENCONTRAMOS EN YAVIN IV CON LA FALSIFICACIÓN Y LA RECOMPENSA.
EH, TODAVÍA NECESITAMOS, UM, EMPAQUETARLO PARA EL TRANSPORTE. ES MUY DELICADO, YA SABES.


ENCÁRGATE DE ELLO CUIDADOSAMENTE. NO PAGO POR UN TESORO DESTRUIDO. :breep:
TENDRÁS SUERTE DE OBTENERLO EN ABSOLUTO, VIEJO RASTRERO...
...NO SI NO ENCUENTRO A ALGUIEN PARA TRANSPORTARLO FUERA DE ESTE LOCO CAMPAMENTO...


NOSOTROS LO HAREMOS, PARA EMPEZAR...
¡DENGAR!
...Y ENTONCES UNA VEZ QUE NOS HAYAS PAGADO LO QUE PROMETISTE, TE ECHAREMOS FUERA POR UNA ESCLUSA DE AIRE POR TRAICIÓN. ¿CÓMO TE SUENA?


HEY-- MIRA, ME ENCARGARON CONSEGUIR ESTE VASSILIKA POR CUALQUIER MEDIO POSIBLE...
...Y FRANCAMENTE, PARECE MUCHACHOS QUE ESTABAN MAS PREOCUPADOS POR CONSEGUIR ALGUNA ESTÚPIDA VENGANZA SOBRE SOLO.
TUVE QUE CUIDAR POR MIS INTERESES...
PERO SÉ DÓNDE ESTÁ AHORA. Y SI USTEDES CHICOS ME PUEDEN AYUDAR A SACARLO DE ESTA ROCA, LA RECOMPENSA TODAVÍA SIGUE EN PIE...
NUESTRA TASA HA AUMENTADO A 400 MIL.
¿TU QUÉ? QUIERO DECIR, PARA USTEDES...
...LES TENGO UNOS 450 MIL...
HEH, ER-M-MIL... SUENA--
SOLO DINOS EL CAMINO, MUJER.
SÍGANME. Y MANTENGAN ESOS BLASTERS LISTOS...


Mnnn...
¿ESTÁS BIEN? TIENES EL CRÁNEO GRUESO, NUNCA CREÍ QUE PODRÍAS SER DERRIBADO POR UNA PEQUEÑA ROCA...


ESTOY BIEN. ¿DÓNDE ESTÁ JOZZEL?
SALIÓ CORRIENDO A LA PRIMERA SEÑAL DE PROBLEMAS, LO CUAL ES EXACTAMENTE LO QUE NOSOTROS TENDRÍAMOS QUE HABER HECHO--
¡PERO NOO! ¡TUVIERON QUE EMPEZAR A DISPARAR A TODO LO QUE TENÍAN A LA VISTA!


OTRA VEZ, ABANDONADO POR UNA AMIGA EXCAVADORA DE ORO...
¡JOZZEL ES TU AMIGA! NO LA QUISE CERCA EN PRIMER LUGAR...


¡Y YO NO QUISE A TU AMIGO REBELDE CERCA PARA EL ASALTO A BESADIT!
¡PERO ELLA SE ESCAPÓ CON 14 MILLONES POR VALOR DE ESPECIA COBRADA!
¿ESTÁS COMENZANDO A DETECTAR UN PATRÓN DE DEBILIDAD AQUÍ?
SI USTEDES CABALLEROS HAN TERMINADO EL JUICIO DE UNO AL OTRO, PODRÁN CONSIDERAR SU SITUACIÓN ACTUAL.


LOS BARUNDI PREPARAN UN RITUAL "PURIFICADOR DE LA FALTA" DONDE ESOS QUE ACOSAN EL ÍDOLO SON ASESINADOS A GOLPES EN PÚBLICO...


...CON **GRANDES FLORES.**
TIENES QUE ESTAR BROMEANDO...
ELLOS CREEN QUE CUANDO UNO SE DESVÍA DEL CAMINO DE LA PAZ SIN PROVOCACIÓN...


...DEBEN PEDIR A GRITOS LA **ASISTENCIA DE LA REENCARNACIÓN.** Y LO MÍNIMO QUE UN CIUDADANO ÚTIL PUEDE HACER...


...ES QUE EL ACTO SEA **COLORIDO.**


OH, ESTO ES GENIAL.


LA CAUSA VERDADERA DE MUERTE ES LA MAYORÍA DE ESPINAS PROBABLEMENTE VENENOSAS DENTRO DE LOS PÉTALOS, PERO EL DESPLIEGUE ES CIERTAMENTE MÁS POÉTICO...
¡NO PUEDO MORIR A GOLPES CON FLORES! ¡ESO ES PATÉTICO!
¡SE SUPONE QUE MUERA EN UN RESPLANDOR DE GLORIA! ALGO QUE HABLARÁN CASI POR GENERACIONES...


¡ENTONCES MEJOR PIENSA EN ALGO RÁPIDO, SE ESTÁN DIRIGIENDO HACIA ACÁ!


CHAK
¿Y AHORA QUÉ?


CHFF
CHFF
¡¿JOZZEL?! ¡APRESÚRATE! ¡ESTÁN VINIENDO!
¡Y TRAJERON FLORES!
PODRÍA ESTAR EN CASA MIRANDO CARRERAS DE VAINAS AHORA MISMO...


SHTHOOM
...OH, STANG.
¡GRFF!
TE ODIO, SOLO.
DE PIE.
FIN
CAPITULO CUATRO


La Leyenda
De Star Wars
Http://laleyendadesw.foro.st